

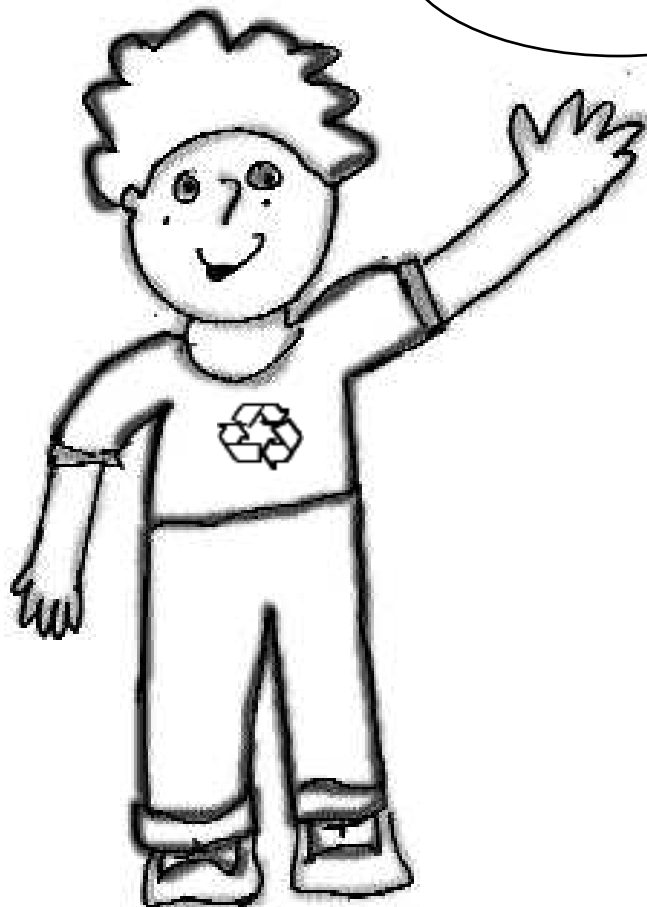


ANTUR  
PEN Y COED

# Nos a Dydd

gan Karen J. Riffel

S'mae!



TREE HIGH  
ENTERPRISES

Annwyl Ddarllenydd,

Mae'r llyfr hwn 'Nos a Dydd' yn cyflwyno cyfarchion a chyflwyniadau. Defnyddir ffurfiau Cymraeg llafar ynddo - ffurfiau sy'n gyfarwydd i ddysgwyr Cymraeg. Mae'r eirfa'n egluro'r ffurfiau ysgrifenedig a cheir mwy o wybodaeth am y treigliadau yng nghen y llyfr cyntaf, sef 'Alffabet Anifeiliaid'.

Mwynhewch eich darllen!  
Y Golygydd.

*Dear Reader,*

*This book Nos a Dydd is about greetings and introductions. All the language used is spoken Welsh, which learners of Welsh are most familiar with. The glossary also contains the written forms and notes any letter changes as explained in Alffabet Anifeiliaid, in more detail.*

*Happy reading!*  
*The Editor.*

*Other titles by the same publisher:*

*Alffabet Anifeiliaid ISBN 1-903937-00-0*  
*Rhifau Anifeiliaid ISBN 1-903937-01-9*

Cyhoeddwyd gan © Antur Pen y Coed 2003  
Cyfeiriad Gwyfan [www.tree-high.com](http://www.tree-high.com)

Published by © Tree High Enterprises 2003  
Website Address [www.tree-high.com](http://www.tree-high.com)

Argraffwyd gan Y Lolfa Talybont Ceredigion SY24 5AP  
Printed by

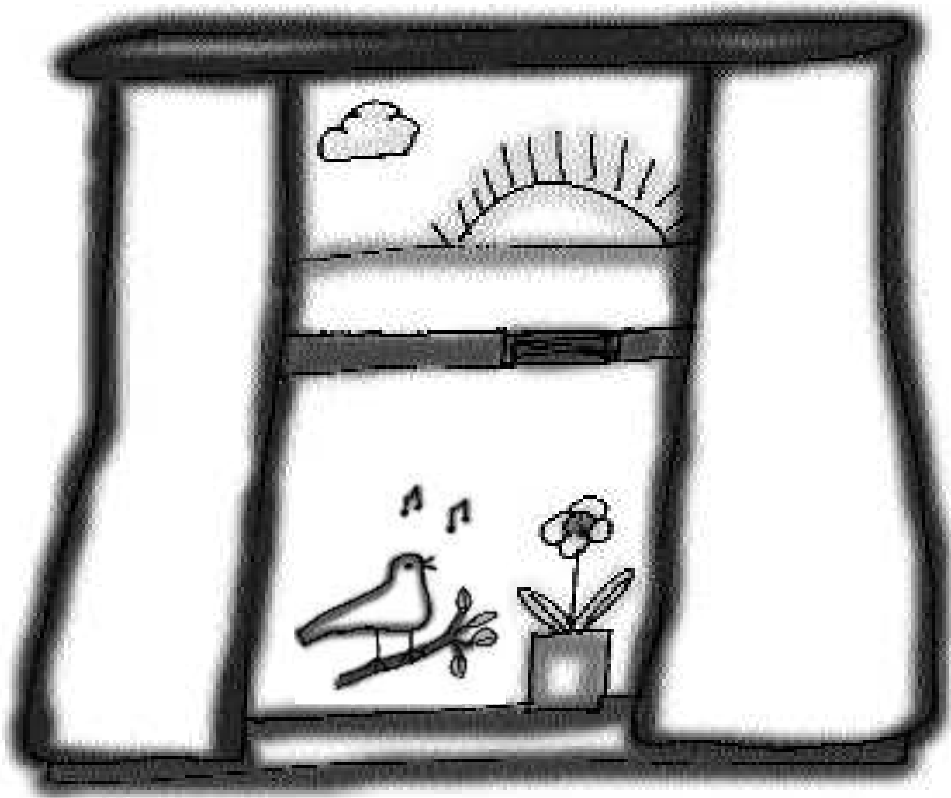
ISBN 1 903937 03 5

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior permission of the publisher.

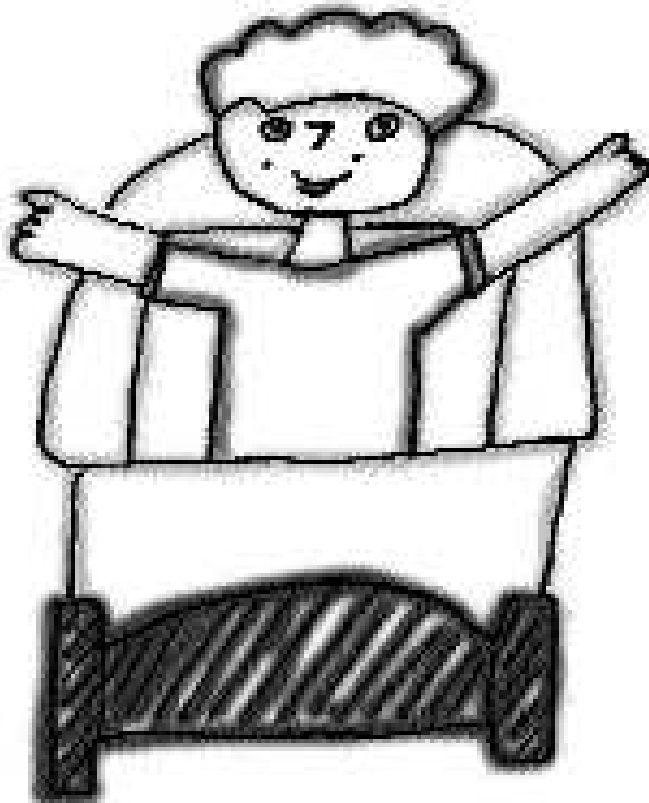
# NOS A DYDD

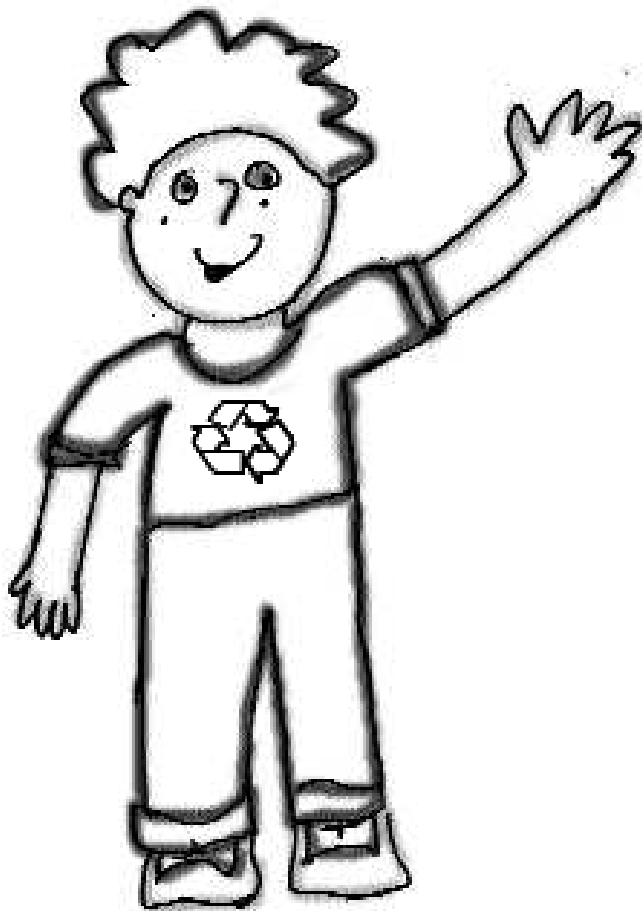
(Dyddiadur ailgylchwr)

gan Karen J. Riffel



**Bore da!**





"Econ ydw i. Asiant Amgylchedd

Dw i'n byw yng Nghymru.

Dw i'n mynd i'r ysgol.

Dw i'n hoffi achub y byd.

Dw i'n hoffi anifeiliaid.

Mae gen i gi."

"Logia ydw i. Asiant Amgylchedd

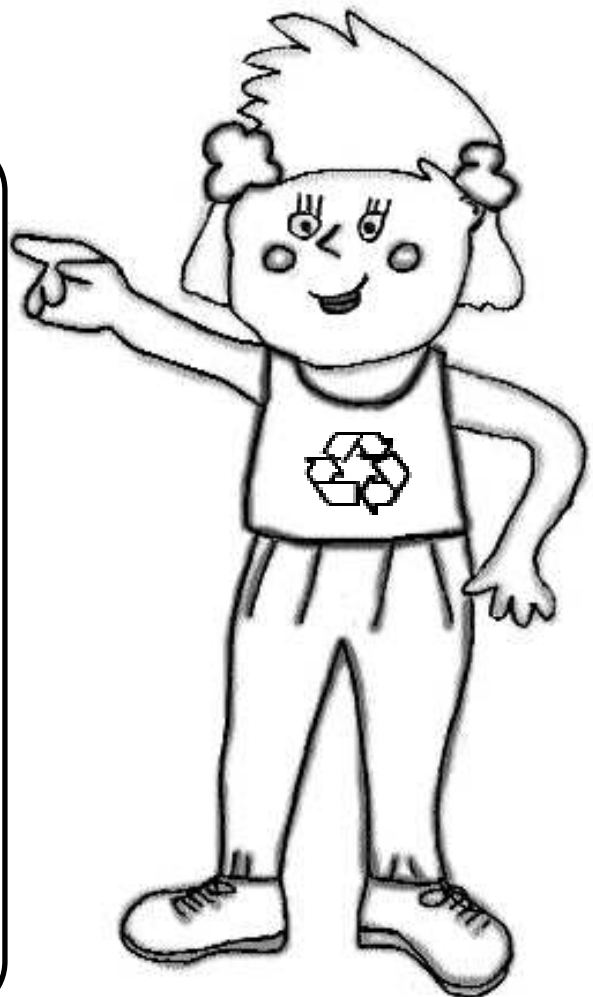
Dw i'n byw yng Nghymru.

Dw i'n mynd i'r coleg.

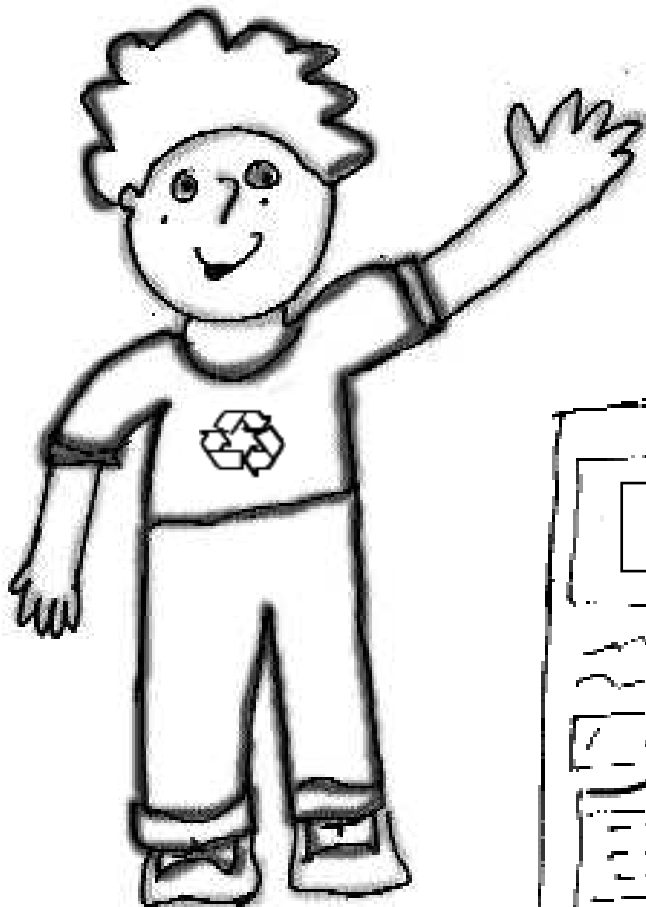
Dw i'n hoffi achub y byd.

Dw i'n hoffi blodau.

Mae gen i ardd."



Dw i ddim yn hoffi'r  
byd yma.



P'nawn da !

Dewch allan i  
gyfarfod fy  
ffrindiau!

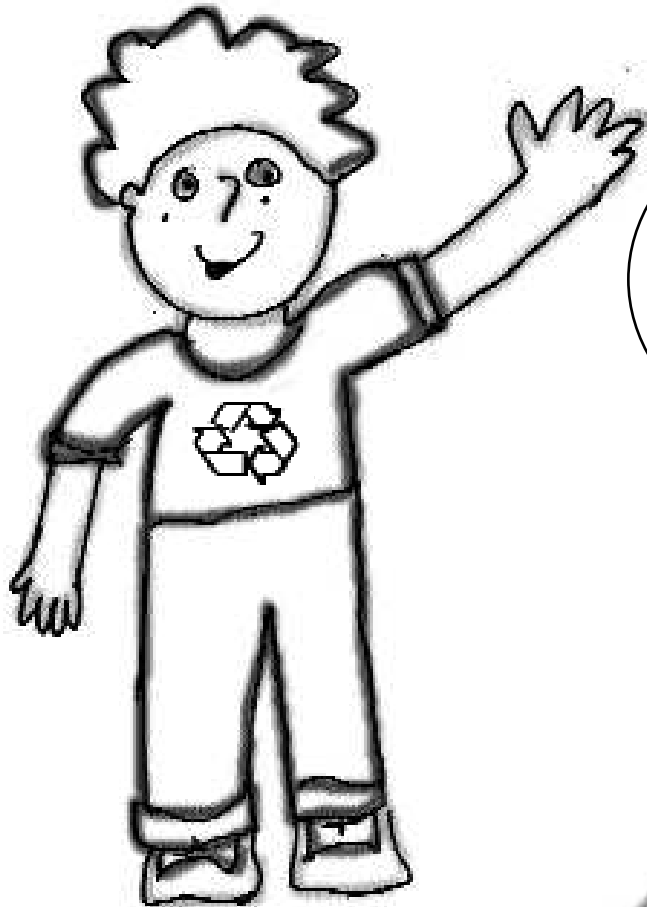


Dach chi'n  
gallu ailgylchu pob  
ysbwriel. Dw i'n mynd  
i wella'r byd. Dyma  
fy nyddiadur.

Dewch am  
dro!

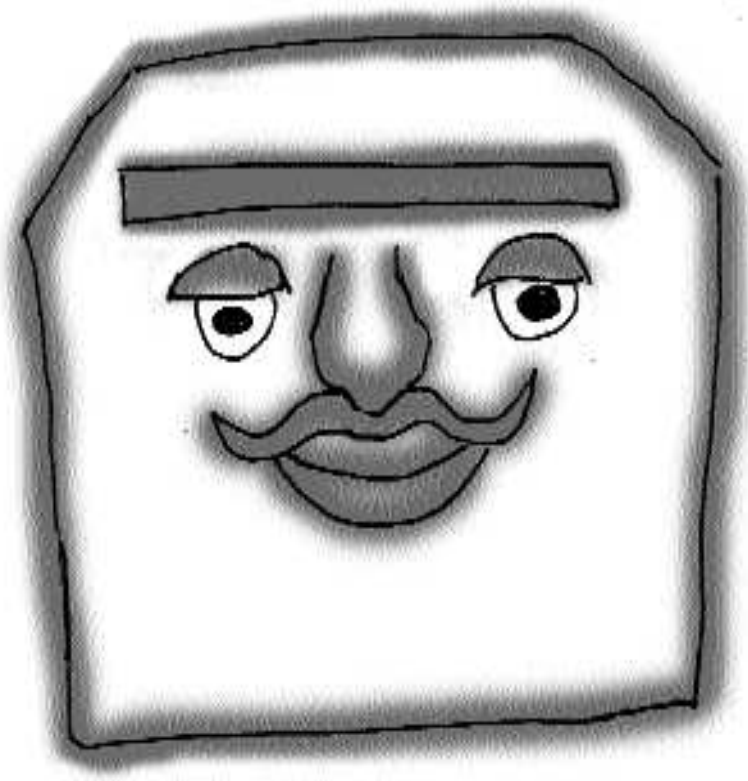


# Dydd Sul

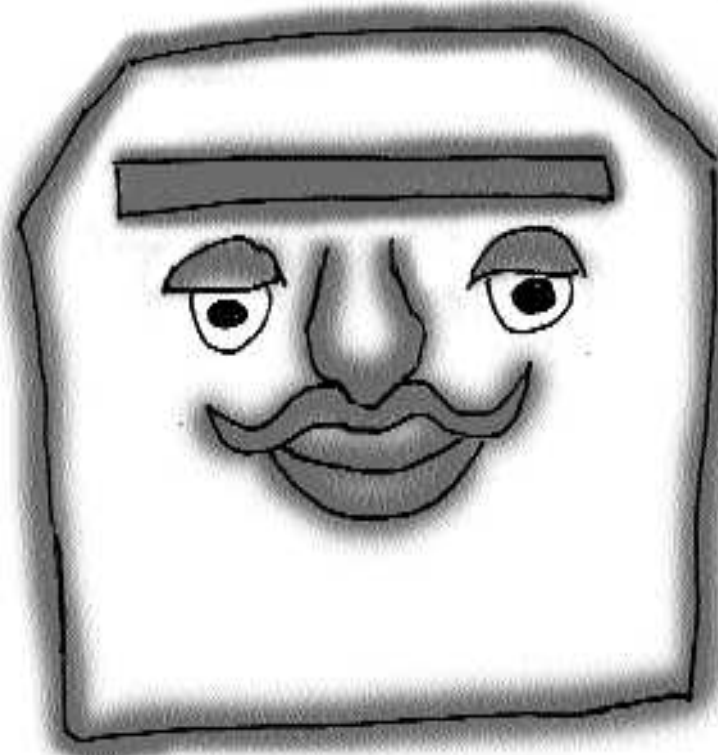


Pwy dech chi?

Hen Newyddion  
ydy f'enw.

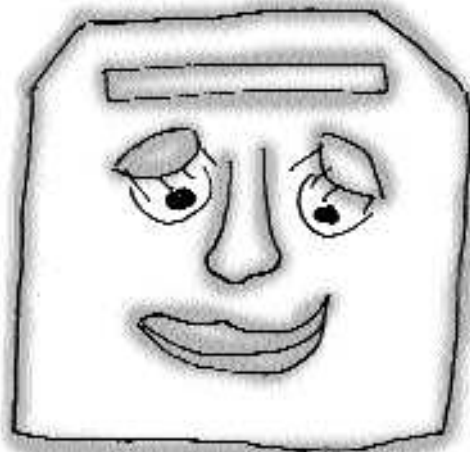


Dw i'n hoffi hen  
bapur newydd  
a chylchgronau

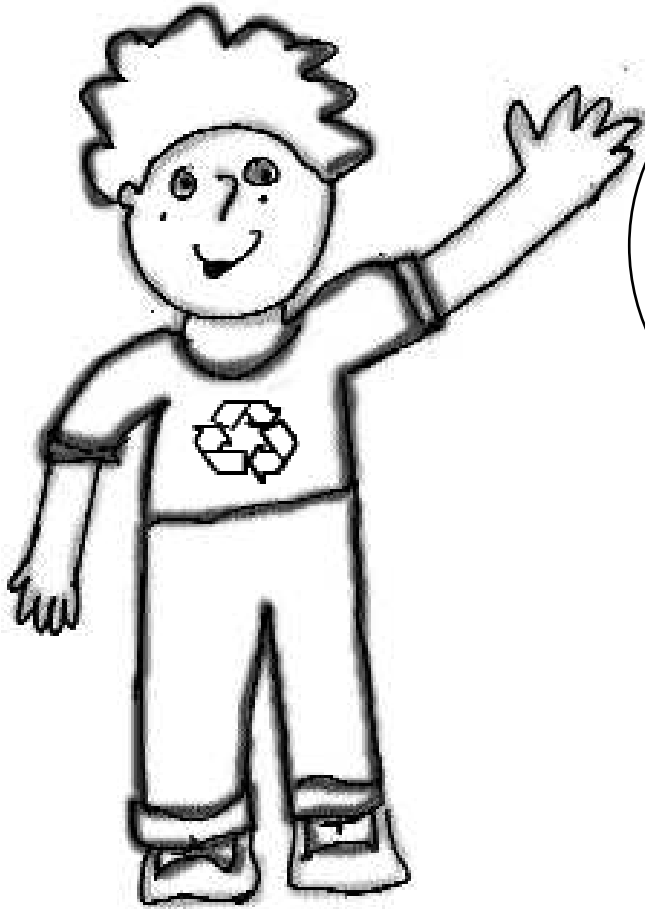


Pwy wyt ti?

Gwyn y Papur  
ifanc dw i. Dw i'n  
hoffi papur gwyn yn  
unig.

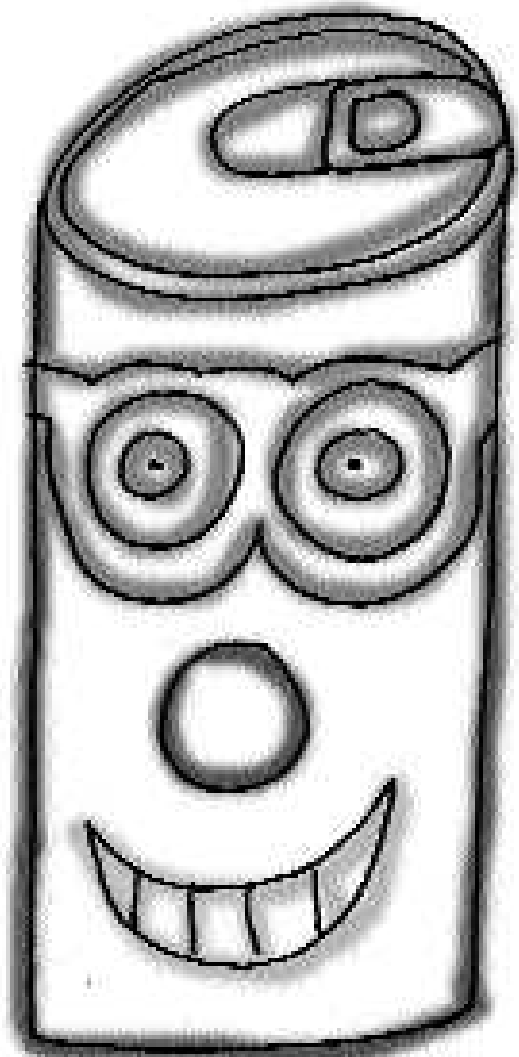


# Dydd Llun

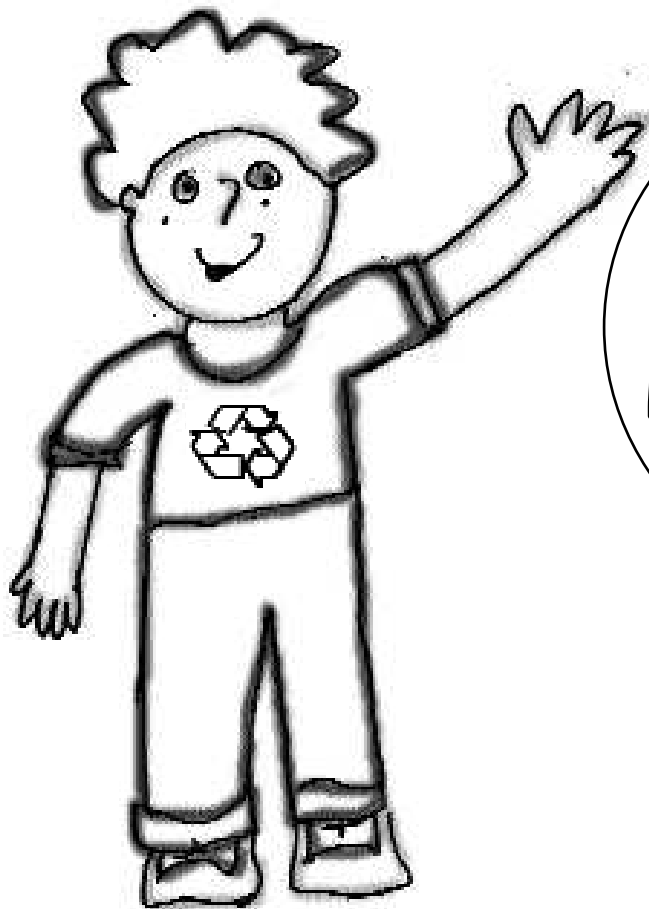


Pwy wyt ti?  
Beth wyt ti'n hoffi ?

Alun y Can dw i.  
Dw i'n hoffi caniau  
alwminiwm a thuniau  
dur. Mae'n well gen i  
ganiau glân.



# Dydd Mawrth

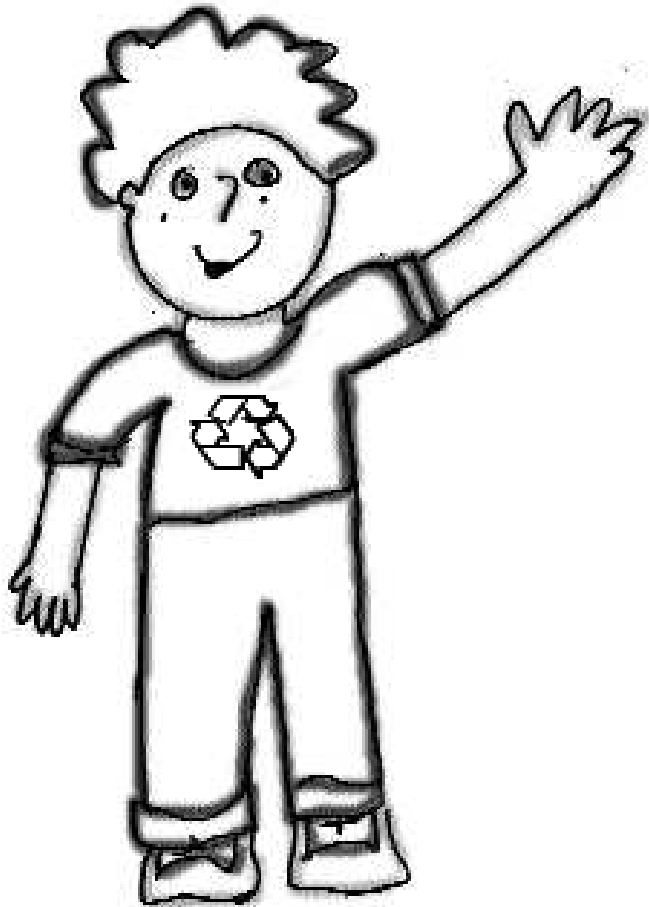


Be' ydy'ch enw chi?  
Beth 'dech chi eisiau?

Jac y Rhaca dw i.  
Dw i'n hoffi dillad.  
Mae'n well gen i  
ddillad glân.

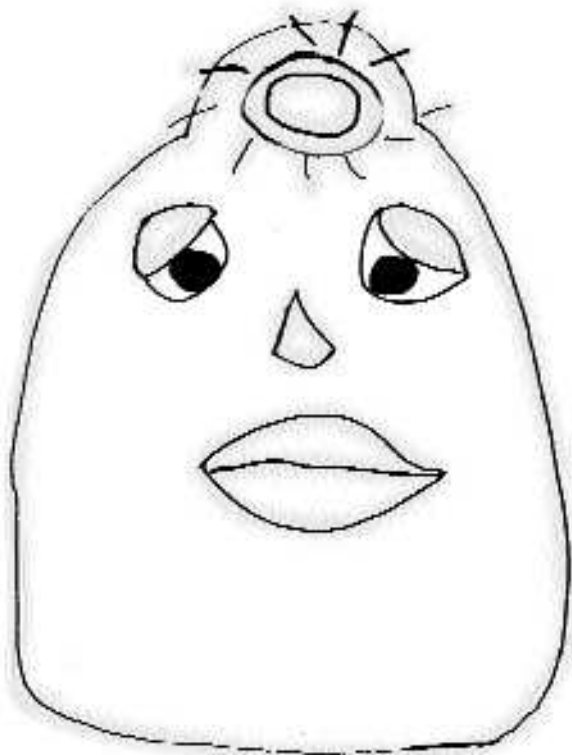


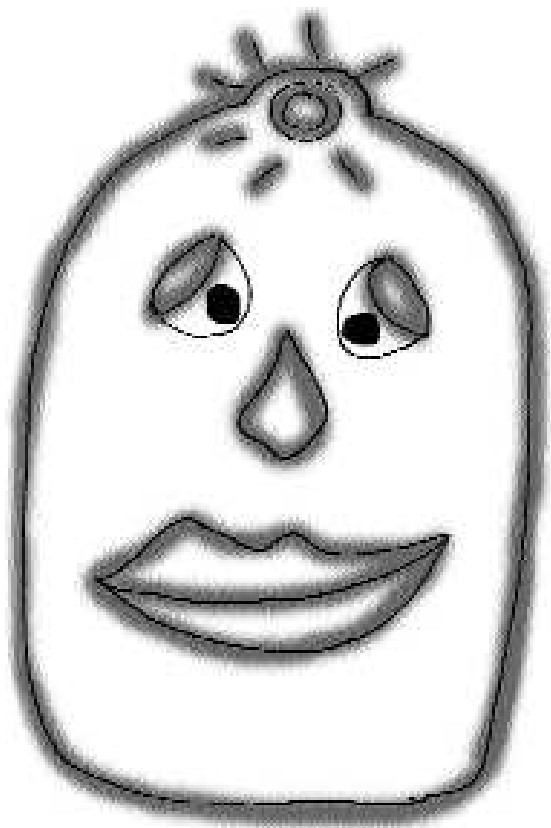
# Dydd Mercher



Dyma  
Tripledau Silica .  
Maen nhw 'n hoffi  
gwydr glân.

Dw i'n hoffi  
gwydr clîr.

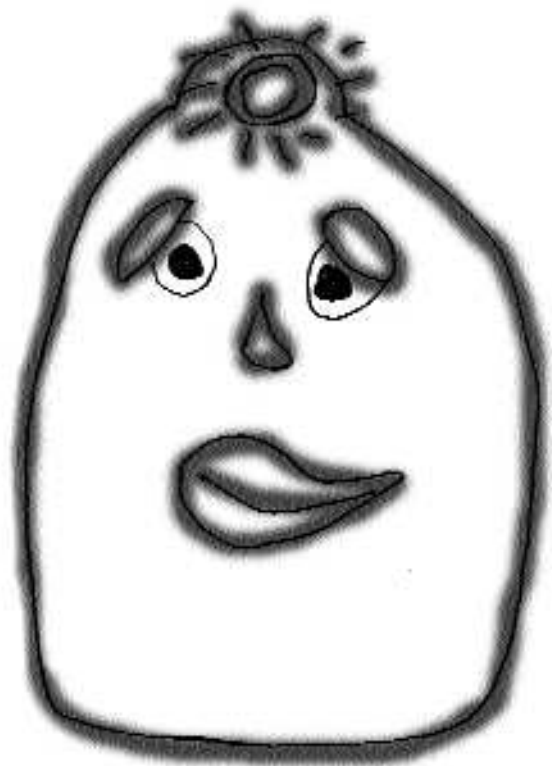




Dw i'n hoffi  
gwydr gwyrdd.

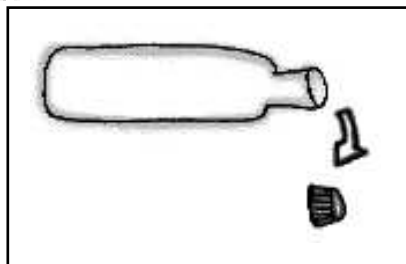
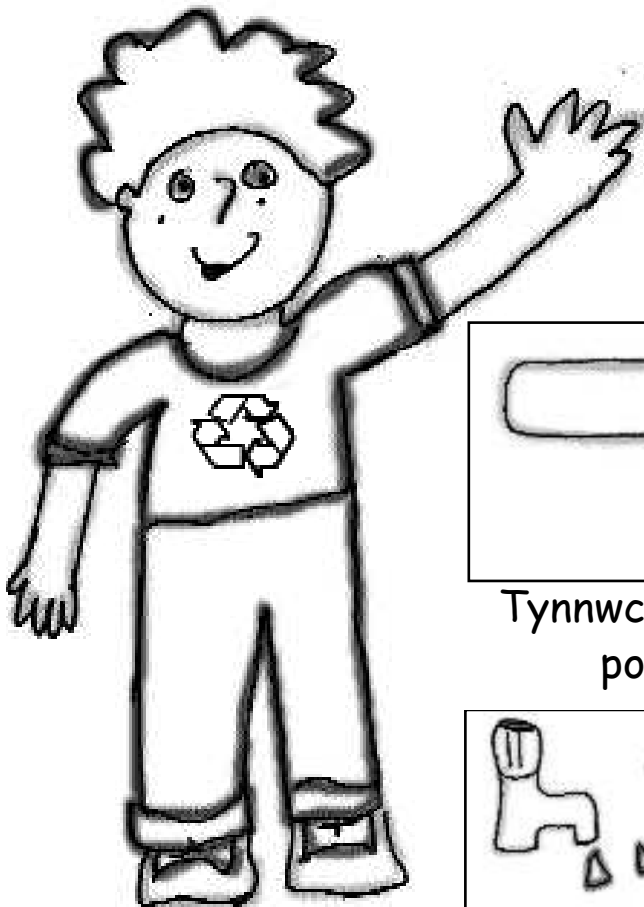
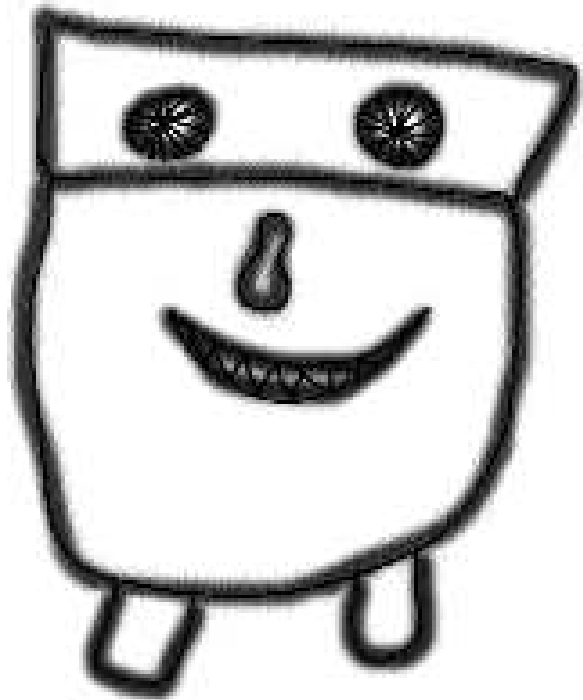
Dw i'n hoffi  
gwydr brown.

'Dan ni'n hoffi  
poteli neu jariau.  
Cofiwch! Mae gwydr  
yn beryglus.



# Dydd Iau

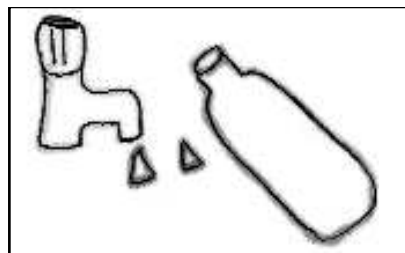
Dyma Plastigo.  
Mae o'n hoffi poteli  
plastig.



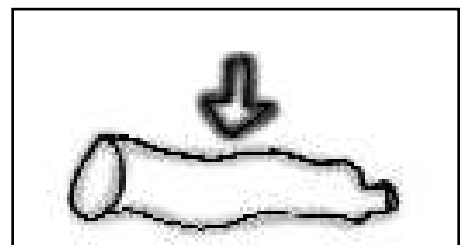
Tynnwch dopiau'r  
poteli !



Gwagiwch y poteli!

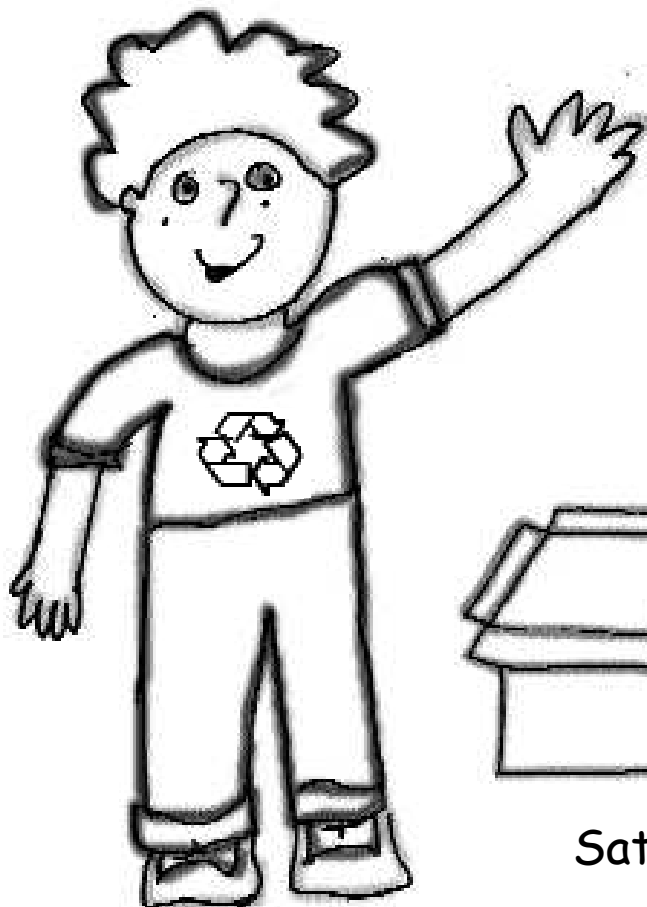
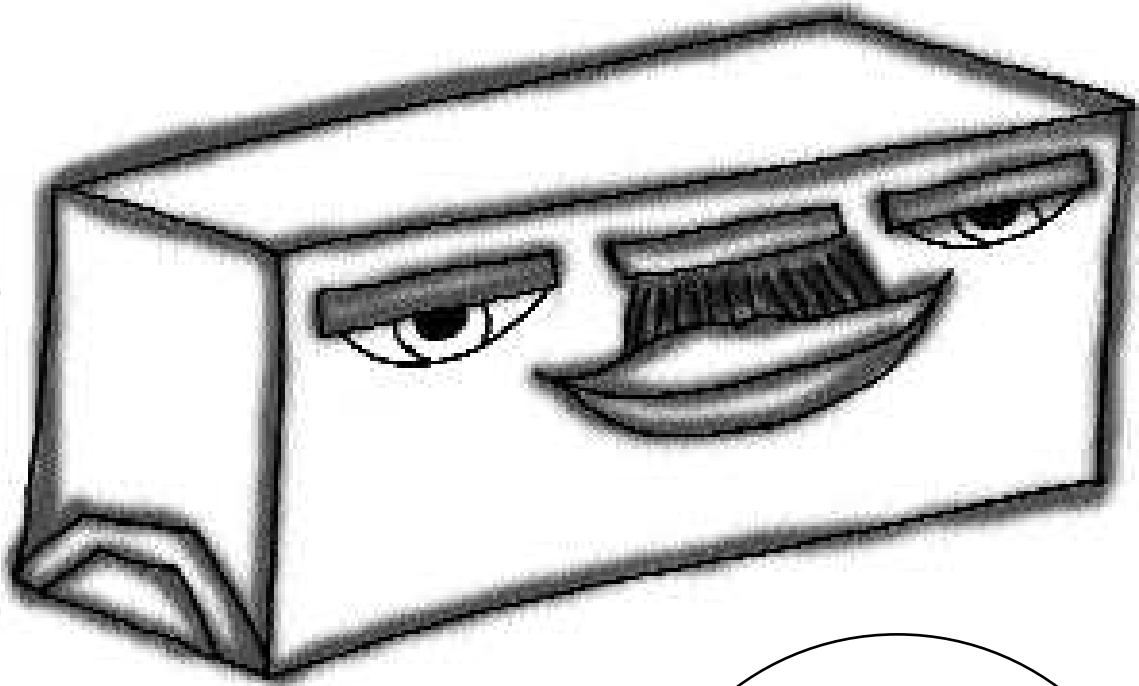


Glanhawch y botel  
blastig !

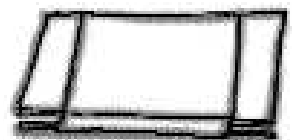


Sathrwch y  
botel !

# Dydd Gwener



Dyma Cardbord.  
Mae o'n hoffi  
cardbord.



Sathrwch y bocsys yn fflat!

# Dydd Sadwrn



Mae hi'n hoffi  
rhywbeth gwyrdd.



planhigyn

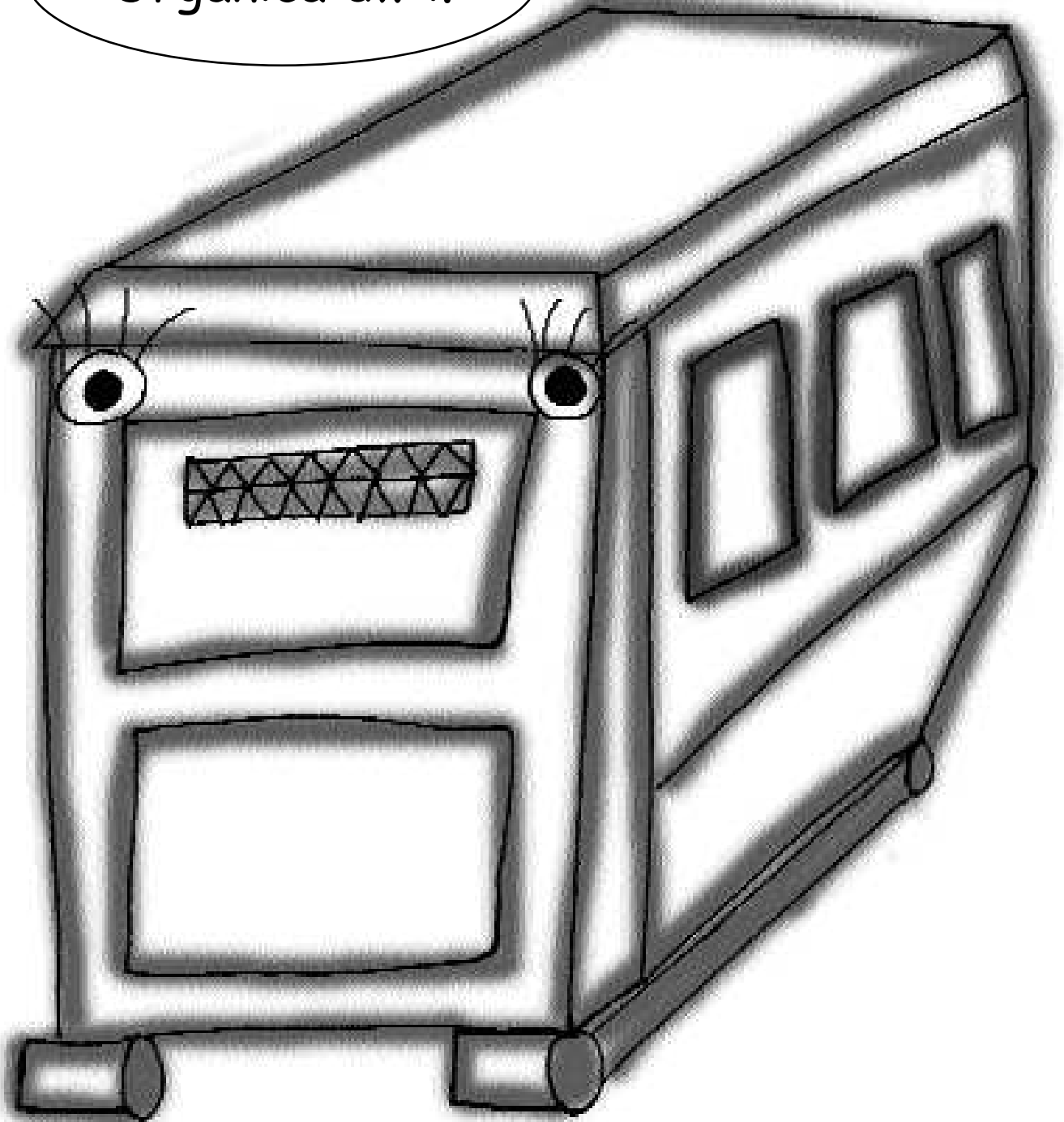


glaswellt



blodau

Organica dw i.



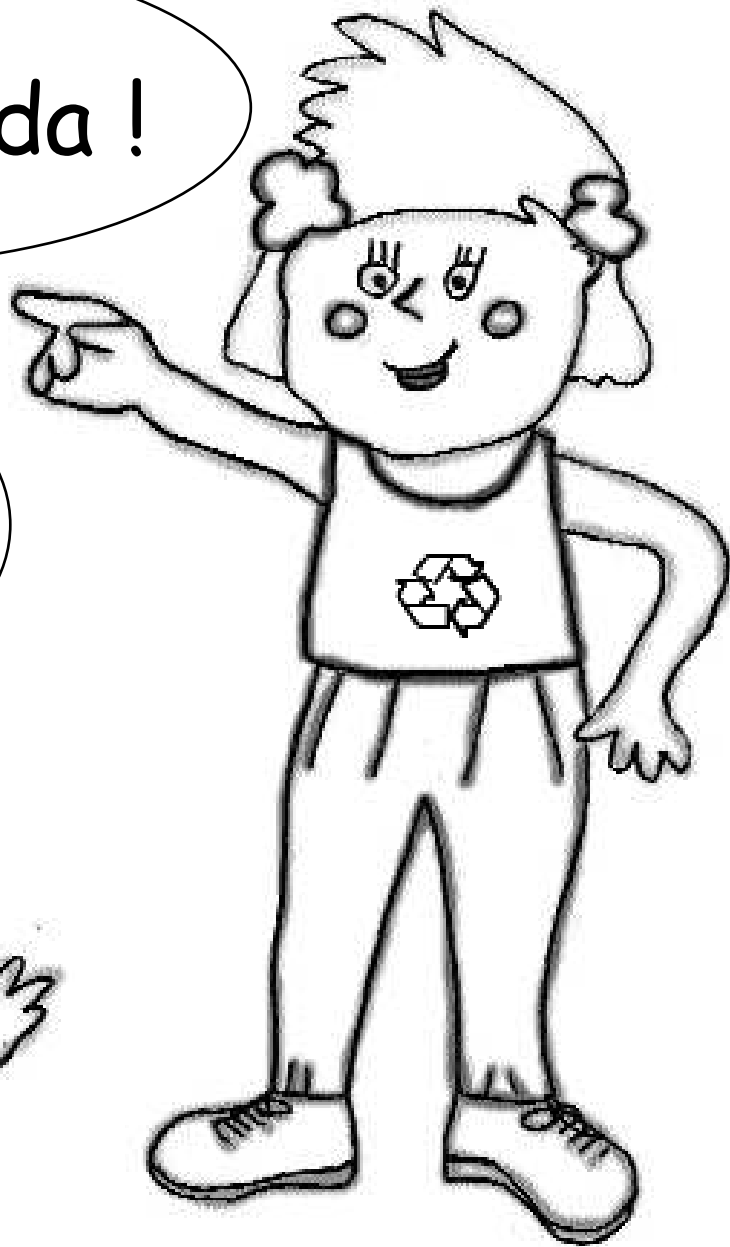
pryf genwair



pridd

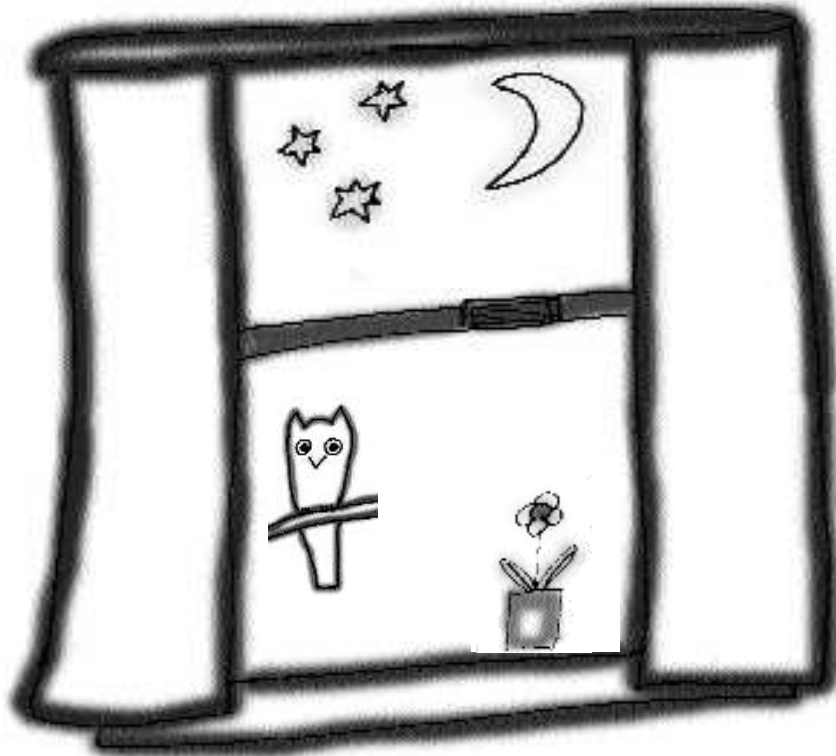
Noswaith dda !

Ailgylchwch  
pob ysbwriel !

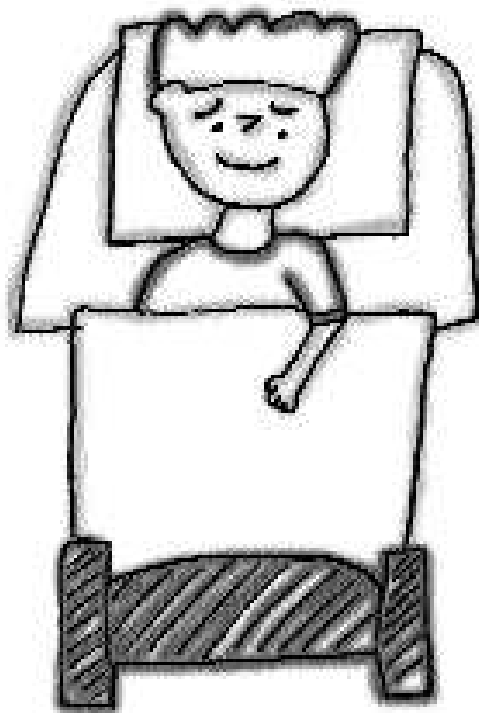


Helpwch i  
achub y byd!





Nos da !



z z z

# Yr Eirfa

## Cymraeg Llafar

Nos a Dydd  
gan  
S'mae!  
dyddiadur  
ailgylchwr  
Bore da!  
\_\_\_\_\_ ydw i.  
Asiant Amgylchedd  
Dw i'n byw  
yng Nghymru  
Dw i'n mynd i'r ysgol  
Dw i'n hoffi  
achub y byd  
blodau  
Mae gen i gi  
Mae gen i ardd  
Dw i ddim yn hoffi'r byd yma  
Newyddion  
Ysbwriel ar y strydoedd  
P'nawn da!  
Dewch allan i gyfarfod fy  
ffrindiau  
'Dach chi gallu  
ailgylchu pob ysbwriel  
i wella'r byd  
Dyma fy nyddiadur  
Dewch am dro!  
Pwy dech chi?  
hen bapur newydd  
ydy f'enw  
a chylchgronau  
Pwy wyt ti?  
Gwyn y Papur ifanc  
yn unig  
Beth wyt ti'n hoffi?  
caniau alwminiwn  
a thuniau dur  
Mae'n well gen i ganniau glân  
dillad/ddillad  
Be' ydy'ch enw chi?  
Beth' dech chi eisiau?

## Saesneg

Night and Day  
by  
How's things?  
diary  
recycler  
Good morning!  
I am \_ \_ \_ \_ .  
Environment Agent  
I live  
in Wales  
I go to school.  
I like  
save the world  
flowers  
I have a dog.  
I have a garden  
I do not like this world.  
News  
rubbish on the street  
Good afternoon!  
Come out and meet my  
friends.  
You are able  
to recycle all rubbish  
to make the world better  
This is my diary  
Come for a walk!  
Who are you?  
Old newspaper  
My name is  
and magazines  
Who are you?  
Young Paperwhite  
only  
What do you like?  
Aluminium cans  
and steel tins  
I prefer to have clean cans  
clothes  
What is your name?  
What do you like?

## Nodiadau

Sut mae! - written form

Rydw i'n - written form  
letter change B (c-ngh) after yn  
Rydw i'n mynd i'r ysgol  
Rydw i'n hoffi.

letter change A (ci-gi, gardd-  
ardd) after mae gen i

Prynhawn da! - written form  
letter change A (c-g) after i

letter change B (d-n) after fy

formal form for you (rydych chi)

informal form for you (rwyd ti)

letter change C (t-th) after a

# The Glossary

| <u>Spoken Welsh</u>           | <u>English</u>            | <u>Notes</u>                      |
|-------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| Tripledau Silica              | Silica Triplets           |                                   |
| Maen nhw 'n hoffi             | They like                 |                                   |
| gwydr glân                    | clean glass               |                                   |
| gwydr cŵr                     | clear glass               |                                   |
| gwydr gwyrdd                  | green grass               |                                   |
| gwydr brown                   | brown glass               |                                   |
| 'Dan ni'n hoffi               | We like                   | Rydyn ni - written form           |
| Cofiwch!                      | Remember!                 |                                   |
| Mae gwydr yn beryglus.        | Glass is dangerous.       |                                   |
| Mae o'n hoffi poteli plastig. | He likes plastic bottles. | Mae o/e'n - he is                 |
| Tynnwch topiau'r poteli!      | Discard the bottle tops!  |                                   |
| Gwagiwch y poteli!            | Empty the bottles!        |                                   |
| Glanhawch y botel blastig!    | Wash the plastic bottle!  | letter change A after y if female |
| Sathrwch y botel!             | Flatten the bottle!       |                                   |
| Sathrwch y bocsys yn fflat    | Flatten the box           |                                   |
| Mae hi'n hoffi                | She likes                 |                                   |
| rhywbeth gwyrdd               | anything green            |                                   |
| planhigyn                     | plants                    |                                   |
| blodau                        | flowers                   |                                   |
| glaswellt                     | grass                     |                                   |
| pryf genwair                  | worm                      | also abwydyn, mwydyn              |
| pridd                         | earth                     |                                   |
| Noswaith dda!                 | Good evening!             | letter change A( d-dd)            |
| Ailgylchwch!                  | Recycle!                  |                                   |
| pob ysbwriel                  | all rubbish               |                                   |
| Helpwch achub y byd!          | Help save the world!      |                                   |
| Nos da!                       | Good Night!               |                                   |
| Dydd Sul                      | Sunday                    |                                   |
| Dydd Llun                     | Monday                    |                                   |
| Dydd Mawrth                   | Tuesday                   |                                   |
| Dydd Mercher                  | Wednesday                 |                                   |
| Dydd Iau                      | Thursday                  |                                   |
| Dydd Gwener                   | Friday                    |                                   |
| Dydd Sadwrn                   | Saturday                  |                                   |

**Nodiadau/Notes:** The letter changes referred to above are explained in more detail in the book 'Alffabet Anifeiliaid' ISBN 1-903937-00-0.

## Rhagor o deitlau gan Antur Pen Y Coed

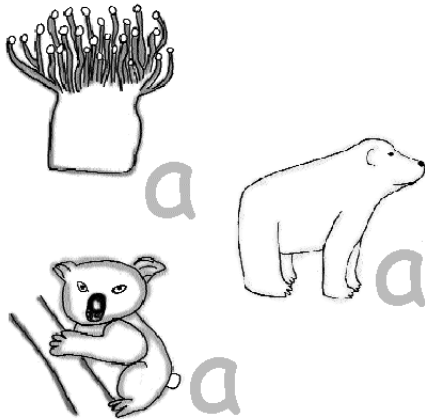
### Other titles published by Treehigh Enterprises



ANTUR PEN Y  
COED

# Alffabet Anifeiliaid

gan Karen J. Riffel



TREE HIGH  
ENTERPRISES

Mae Alffabet Anifeiliaid yn gyflwyniaid i'r wyddor Gymraeg. Mae'n llyfr llawn hwyl am anifeiliaid, celf ac ecoleg, ac mae'n gyfeirlyfr defnyddol i'r sawl sy'n dysgu Cymraeg, boed yn hen neu'n ifanc. Cynhwysir anifeiliaid anghyffredin, chwedlonol a rhai sydd bron marw allan.

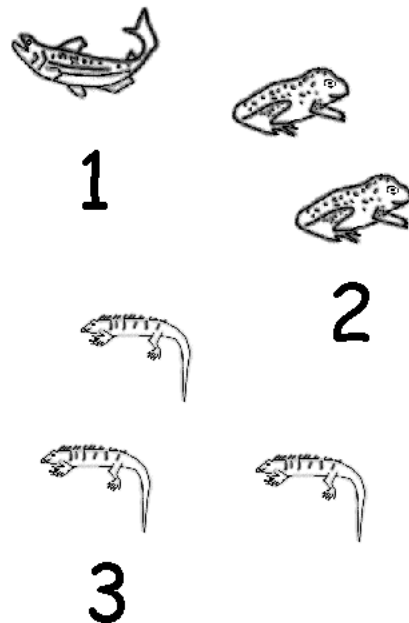
Alffabet Anifeiliaid is an introduction to the Welsh alphabet. It is a fun book about animals, art and ecology and a useful reference book for the Welsh learner, young or old. Unusual, mythical and animals near to extinction are included.



ANTUR PEN Y  
COED

# Rhifau Anifeiliaid

gan Karen J. Riffel



TREE HIGH  
ENTERPRISES

Mae Rhifau Anifeiliaid yn gobeithio eich ysbrydoli i ddysgu Cymraeg. Mae'n llyfr ysgafn am rifau, cyfiri o un i ddeg, tablau 20 i 90, sillafu rhfau o 100 i 900, yn ogystal â therminoleg gyfrifiadurol.

Rhifau Anifeiliaid hopes to inspire you to speak Welsh. It is a fun book about numbers, from 1-10 just counting, 20-90 times tables, the spelling of numbers 100-900 as well as computer terminology.

[www.tree-high.com](http://www.tree-high.com)

**Gobeithir y bydd y llyfr hwn yn ysbrydoliaeth chi i ddysgu siarad Cymraeg.**

**Mae o hefyd yn lyfr hwyliog sy'n cyflwyno rhai cymeriadau newydd s'yn gobeithio achub y byd trwy ailgylchu pob ysbwriel.**

**This book hopes to inspire you to learn to speak Welsh.**

**It is also a fun book that introduces some new characters who hope to save the world by recycling all rubbish.**

**[www.tree-high.com](http://www.tree-high.com)**

**ISBN**

**ISBN 1-903937-03-5**

Cynhyrchwyd y llyfryn adnoddau Cymreig hwn mewn cydweithrediad â'r elusen gofrestredig Cae Post Cyf. Rydym yn darparu cyfleon hyfforddi a phrofiad gwaith i bobl ag anaawsterau dysgu trw'r gwaith ailgylchu yn ein Canolfan Adfer Adnoddau ger y Trallwng, Powys. Am fwy o wybodaeth, ffonniwch: 01938 570 426.



This Welsh language resource book has been produced in collaboration with the registered charity Cae Post Ltd. We provide training and work experience opportunities to people with learning disability through recycling operations at our Resource Recovery Centre near Welshpool, in Powys. To find out more Tel: 01938 570426.



Cynhyrchwyd y llyfryn adnoddau Cymreig hwn mewn cydweithrediad â'r elusen gofrestredig Cae Post Cyf. Rydym yn darparu cyfleon hyfforddi a phrofiad gwaith i bobl ag anawsterau dysgu trw'r gwaith ailgylchu yn ein Canolfan Adfer Adnoddau ger y Trallwng, Powys. Am fwy o wybodaeth, ffonniwch: 01938 570 426.

This Welsh language resource book has been produced in collaboration with the registered charity Cae Post Ltd. We provide training and work experience opportunities to people with learning disability through recycling operations at our Resource Recovery Centre near Welshpool, in Powys. To find out more Tel: 01938 570426.